

西貢區議會
財務及行政委員會工作報告

西貢區議會財務及行政委員會（下稱「委員會」）2019 年第四次會議，已於 2019 年 7 月 25 日舉行。會上討論的主要事項撮錄如下：

2019-20 年度「西貢區議會社區參與計劃」財政狀況

2. 委員備悉截至 2019 年 7 月 15 日止，西貢區議會社區參與計劃已批撥總額為 21,563,842.25 元，實際開支總額為 11,719,423.50 元。

委員會轄下工作小組報告

3. 委員通過藝術及文化活動工作小組的工作報告，並備悉「2019-20 西貢區藝術文化節－藝術文化傳承樂西貢 西貢潮汕文藝節」雖已經工作小組推薦，但有關申請須由下一屆區議會負責審批；此外，由於區議會選舉將於 2019 年底舉行，故授權秘書處及西貢民政事務處在區議會暫停運作期間負責執行「2019-20 藝術文化傳承樂西貢」的各項細節及準備。

西貢區議會二〇一九至二零年度區議會撥款分配修訂建議

4. 委員通過 2019-20 年度區議會撥款分配修訂建議。（請見附件一）

更改資料申請

5. 於 2019 年 6 月 19 日至 2019 年 7 月 23 日期間，秘書處收到 8 份活動更改資料申請待委員審批。有關申請在會上獲得通過。

提交西貢區議會財務及行政委員會二〇一九年第四次會議審批的二〇一九至二〇年度「西貢區議會社區參與計劃」撥款申請

6. 委員於會上共審批 56 項 2019-20 年度活動申請，批撥款額為 3,949,252.75 元，詳情如下：

項目	獲批的申請數目	批撥款額 (元)
西貢區體育會	14	247,820.35
居民團體旅行、嘉年華及辦事處開	13	155,753.00

幕		
文化、體育及康樂非預留撥款活動	1	13,060.00
國慶	4	279,770.00
新年慶祝活動	2	1,250,000.00
居民團體節日燈飾	6	24,000.00
敬老節	2	1,000,000.00
分區會活動	4	279,494.40
撲滅罪行活動	1	264,435.00
防火運動	1	35,000.00
60+退休人士活動	1	10,000.00
公民教育	5	150,500.00
書刊及報告	1	150,000.00
藝術及文化活動	1	89,420.00
合 共	56	3,949,252.75

7. 區議會暫停運作期間，所有由區議會及轄下委員會和工作小組主辦、合辦或協辦的活動都必須暫停，由地區團體舉辦並獲區議會贊助的活動則仍可繼續舉行。由於「西貢・非遺傳承計劃－西貢麒麟舞（二）」將於區議會暫停運作期間舉行，故不會與藝術及文化活動工作小組合辦。

區議會職員薪酬調整

8. 委員備悉區議會職員的薪酬調整事宜。

有關「西貢區議會社區參與計劃」發還墊款申請事宜－文化、體育及康樂

9. 活動申請編號 15/19-20(CRS)「慶回歸暨繽紛暑假嘉年華」的獲資助者通知秘書處原定於 2019 年 8 月 4 日舉行的活動將會取消，因屆時於將軍澳寶翠公園可能會舉行大型公眾活動。由於獲資助者已就該活動作出部分籌備，故向西貢區議會申請發還在籌備時招致的開支。根據《社區參與計劃西貢區議會撥款使用準則／程序》第 86 段，如活動在籌備或推行階段提前終止，獲資助者必須以書面通知區議會。區議會可視乎情況以及非政府機構提出的理由，在適當的情況下，批准發還非政府機構在籌備／推行活動時招致的開支。如區議會認為活動終止是由於有關的非政府機構疏忽所致，便不應再發還任何款項予該機構，並可向該機構收回全數／部分已獲發還的款項及／或預支款項。該活動的獲資助者已就有關事宜提交書面通知，並通知秘書處有關開支約數千元，確實開支有待確認。

10. 經討論後，委員會通過向獲資助者發還在籌備及推行活動時招致的開支。

邀請成為「西貢區慶祝中華人民共和國成立七十周年－西貢社區樂共融青年才藝大匯演」支持機構

11. 為慶祝國慶 70 周年，西貢區校長會將於 2019 年 9 月 27 日晚上舉辦「西貢區慶祝中華人民共和國成立七十周年－西貢社區樂共融青年才藝大匯演」慶祝活動，並由西貢民政事務處協辦，香港賽馬會贊助。活動當晚安排青年義工及表演者進行各種表演，為區內長者及弱勢社群送上關懷及溫暖。該會邀請西貢區議會成為此項活動的支持機構。

12. 委員會一致通過本區議會成為題述活動的支持機構。

撥款申請撮要

13. 截至 2019 年 8 月 15 日為止，西貢區議會共審批了 2 項 2017-18 至 2019-20 的跨年度活動、6 項 2018-19 至 2019-20 的跨年度活動、176 項 2019-20 年度的活動及 1 項 2019-20 至 2020-21 的跨年度活動，詳見附件二。

西貢區議會
財務及行政委員會
2019 年 8 月

2019-20年度區議會撥款分配修訂建議
DC Funds Revised Allocation and Draft Estimates for Financial Year 2019-20

Nature Of Activities 活動性質	(A) = (B1) + (B2) Estimated Allocation (\$) 預算	(B1) Funding Allocated for the Current Term of SKDC (\$) 本屆區議會 可批撥款額	(B2) Funding Reserved for the Next Term of SKDC (\$) 預留予來屆區議會 批撥款額	(C) Approved Commitment (\$) 已批撥款額	(D) = (A) - (C) Remaining Allocation (\$) 未動用款項	(E) = (F) + (G) Revised Allocation (\$) 修訂後款額	(F) Revised Funding Allocated for the Current Term of SKDC (\$) 修訂後本屆區議會可批 撥款額	(G) Revised Funding Allocated for the Next Term of SKDC (\$) 修訂後預留予來屆區 議會可批撥款額	(H) = (E) - (A) Increase/ (Decrease) 增加/ (減少)
1.Cultural & Sports and Recreational Activities (文化、體育及康樂)									
(a) Sai Kung Sports Club (西貢區體育會)	650,000.00	478,000.00	172,000.00	230,179.65	419,820.35	650,000.00	478,000.00	172,000.00	0.00
(b) Primary School Sports Development Scheme (小學學界體育發展計劃)	240,000.00	240,000.00	0.00	240,000.00	0.00	240,000.00	240,000.00	0.00	0.00
(c) Lunar New Year Programme of Rural Culture (鄉村傳統新春文化節目)	320,000.00	0.00	320,000.00	0.00	320,000.00	320,000.00	0.00	320,000.00	0.00
(d) Journeys, Carnivals and Office Opening Ceremonies of Residents' Organisations (居民團體旅行、嘉年華及辦事處開幕)	350,000.00	250,000.00	100,000.00	68,646.00	281,354.00	350,000.00	250,000.00	100,000.00	0.00
(e) Others (非預留撥款活動)	670,000.00	670,000.00	0.00	491,546.00	178,454.00	670,000.00	670,000.00	0.00	0.00
Sub-total (小計)	2,230,000.00	1,638,000.00	592,000.00	1,030,371.65	1,199,628.35	2,230,000.00	1,638,000.00	592,000.00	0.00
2.Festive Celebrations (節日慶典)									
(a) Dragon Boat Festival (龍舟節)	700,000.00	700,000.00	0.00	700,000.00	0.00	700,000.00	700,000.00	0.00	0.00
(b) Re-unification Celebrations (慶祝香港回歸)	300,000.00	300,000.00	0.00	296,095.00	3,905.00	296,095.00	296,095.00	0.00	(3,905.00)
(c) National Day Celebration (國慶)	700,000.00	700,000.00	0.00	300,000.00	400,000.00	579,770.00	579,770.00	0.00	(120,230.00)
(d) Mid-Autumn Festival Lightings by DC (區議會綵燈慶中秋)	700,000.00	700,000.00	0.00	799,750.00	(99,750.00)	800,000.00	800,000.00	0.00	100,000.00
(e) Lunar New Year Celebration (新年慶祝活動)	1,300,000.00	1,100,000.00	200,000.00	0.00	1,300,000.00	1,450,000.00	1,250,000.00	200,000.00	150,000.00
(f) Festival Lightings for Residents' Organisations (居民團體節日燈飾)	40,000.00	30,000.00	10,000.00	5,000.00	35,000.00	40,000.00	30,000.00	10,000.00	0.00
Sub-total (小計)	3,740,000.00	3,530,000.00	210,000.00	2,100,845.00	1,639,155.00	3,865,865.00	3,655,865.00	210,000.00	125,865.00
3.Community Affairs (社區事務)									
(a) Elderly Festival (敬老節)	1,080,000.00	1,080,000.00	0.00	0.00	1,080,000.00	1,080,000.00	1,080,000.00	0.00	0.00
(b) Healthy City and Safe Community Accreditation (健康城市及安全社區認證)	1,380,000.00	1,380,000.00	0.00	1,369,300.58	10,699.42	1,310,000.00	1,310,000.00	0.00	(70,000.00)
(c) Partnership projects (伙伴計劃)	992,000.00	992,000.00	0.00	1,001,257.26	(9,257.26)	1,002,000.00	1,002,000.00	0.00	10,000.00
(d) Area Committees (分區會活動) [Note 1(註1)]	420,000.00	420,000.00	0.00	139,950.00	280,050.00	420,000.00	420,000.00	0.00	0.00
(e) District Fight Crime Activities (撲滅罪行活動)	400,000.00	300,000.00	100,000.00	34,500.00	365,500.00	400,000.00	300,000.00	100,000.00	0.00
(f) Fire Safety (防火運動)	80,000.00	80,000.00	0.00	35,000.00	45,000.00	80,000.00	80,000.00	0.00	0.00
(g) Building Maintenance (大廈管理)	80,000.00	60,000.00	20,000.00	79,650.00	350.00	80,000.00	80,000.00	0.00	0.00
(h) Retiree Programme (60 ⁺ 退休人士活動)	11,200.00	11,200.00	0.00	21,200.00	(10,000.00)	41,200.00	31,200.00	10,000.00	30,000.00
(i) Civic Education (公民教育)	200,000.00	150,000.00	50,000.00	0.00	200,000.00	201,000.00	151,000.00	50,000.00	1,000.00
(j) Education and Youth Services for Students (學界教育及青少年工作)	300,000.00	300,000.00	0.00	0.00	300,000.00	200,000.00	200,000.00	0.00	(100,000.00)
(k) Anti-Corruption (地區倡廉)	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
(l) Road Safety (道路安全)	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
(m) Promotion of Economy in District (促進地區經濟)	21,900.00	0.00	21,900.00	21,900.00	0.00	21,900.00	0.00	21,900.00	0.00
(n) Green Stalls of HK Flower Show (花卉展綠化推廣攤位)	60,000.00	0.00	60,000.00	0.00	60,000.00	60,000.00	0.00	60,000.00	0.00
(o) Victory Remembrance (抗戰勝利紀念日)	20,000.00	20,000.00	0.00	20,000.00	0.00	20,000.00	20,000.00	0.00	0.00
(p) Others (非預留撥款活動)	300,000.00	300,000.00	0.00	297,592.36	2,407.64	300,000.00	300,000.00	0.00	0.00
Sub-total (小計)	5,345,100.00	5,093,200.00	251,900.00	3,020,350.20	2,324,749.80	5,216,100.00	4,974,200.00	241,900.00	(129,000.00)
4.District Facilities Management Committee (地區設施管理委員會/伙伴計劃)									
(a) LCSD Projects (康文署伙伴計劃)	9,784,837.00	9,784,837.00	0.00	9,630,837.00	154,000.00	9,784,837.00	9,634,837.00	150,000.00	0.00
Sub-total (小計)	9,784,837.00	9,784,837.00	0.00	9,630,837.00	154,000.00	9,784,837.00	9,634,837.00	150,000.00	0.00
5.Publicity & Misc (宣傳及雜項)									
(a) Souvenirs (e.g. calendars and red packets) 賀年印刷品 (例如掛曆及利是封)	400,000.00	400,000.00	0.00	400,000.00	0.00	400,000.00	400,000.00	0.00	0.00
(b) Books and Reports (書刊及報告)	150,000.00	150,000.00	0.00	0.00	150,000.00	150,000.00	150,000.00	0.00	0.00
(c) Annual Work Report (工作年報)	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
(d) Renting Transport by District Council (區議會租用交通工具費用)	10,000.00	8,000.00	2,000.00	0.00	10,000.00	10,000.00	8,000.00	2,000.00	0.00
(e) Others (其他)	32,000.00	2,000.00	30,000.00	1,000.00	31,000.00	32,000.00	2,000.00	30,000.00	0.00
(f) Award of Certificate of Appreciation (銘謝狀)	140,000.00	0.00	140,000.00	0.00	140,000.00	140,000.00	0.00	140,000.00	0.00

DC Funds Revised Allocation and Draft Estimates for Financial Year 2019-20

[illegible]

註 1: 由三個分區會平均攤分，包括西貢分區會、將軍澳(南)分區會和將軍澳(北)分區會。

Note 1: To be divided evenly between three Area Committees, including Sai Kung Area Committee, TKO(South) Area Committee and TKO(North) Area Committee

註 2: 區議會全體會議於2019年4月11日以傳閱方式通過繼續在本屆區議會內聘任秘書處合約員工，為區議會會議提供支援，並將會聘請額外兩名行政助理予聯絡組處理與區議會相關的工作。

Note 2: The DC endorsed, by circulation on 11 April 2019, the continuation of the employment of contract staff to provide the DC with administrative support and two more Executive Assistants will be employed for the Liaison teams to discharge DC-related duties.

註 3: 西貢區議會以實際撥款額的110%制訂2019-20年度預算及分配撥款。

Note 3: The Sai Kung District Council formulates the 2019-20 budget and allocates fundings base on 110% of the actual provision.

Sai Kung District Council
西貢區議會
Summary of Projects Endorsed in Financial Year 2019-20
2019-20財政年度撥款申請撮要
as at 15 August 2019
(截至 2019年8月15日)

Nature of Activite 活動	No. of Application 申請數目	No. of Application Approved in FY2019-20* 獲批准的申請數目*	No. of Application Rejected in FY2019-20 不獲批准的申請數目	No. of Application Cancelled in FY2019-20 取消的申請數目	Approved Amount (HK\$)% 已批撥款額 (元)%
1. Cultural & Sports and Recreational Activities (文化、體育及康樂活動)					
(a) Sai Kung Sports Club (西貢區體育會)	27	27	0	0	478,000.00
(b) Primary School Sports Development Scheme (小學學界體育發展計劃)	1	1	0	0	240,000.00
(c) Lunar New Year Programme of Rural Culture (鄉村傳統新春文化節目)	0	0	0	0	-
(d) Journeys, Carnivals and Office Opening Ceremonies of Residents' Organisations (居民團體旅行、嘉年華及辦事處開幕)	19	19	0	0	224,399.00
(e) Others (非預留撥款活動)	51	50	0	1	492,446.00
2. Festive Celebrations (節日慶典)					
(a) Dragon Boat Festival (龍舟節)	1	1	0	0	700,000.00
(b) Re-unification Celebrations (慶祝香港回歸)	2	2	0	0	296,095.00
(c) National Day Celebration (國慶)	5	5	0	0	579,770.00
(d) Mid-Autumn Festival Lightings by DC (區議會綵燈慶中秋)	1	1	0	0	799,750.00
(e) Lunar New Year Celebration (新年慶祝活動)	2	2	0	0	1,250,000.00
(f) Mid-Autumn Festival Lightings for Residents' Organisations (居民團體中秋節日燈飾)	7	7	0	0	29,000.00
3. Community Affairs (社區事務)					
(a) Elderly Festival (敬老節)	2	2	0	0	1,000,000.00
(b) Healthy City and Safe Community Accreditation (健康城市及安全社區認證)	5	5	0	0	1,299,300.58
(c) Partnership projects (伙伴計劃)	9	9	0	0	1,001,257.26
(d) Area Committees (分區會活動)	6	6	0	0	419,444.40
(e) District Fight Crime Activities (撲滅罪行活動)	2	2	0	0	298,935.00
(f) Fire Safety (防火運動)	2	2	0	0	70,000.00
(g) Building Maintenance 大廈管理	1	1	0	0	79,650.00
(h) Retiree Programme(60+退休人士活動)	3	3	0	0	31,200.00
(i) Civic Education (公民教育)	5	5	0	0	150,500.00
(j) Education and Youth Services for Students (學界教育及青少年工作)	0	0	0	0	-
(k) Anti-Corruption (地區倡廉)	0	0	0	0	-
(l) Road Safety (道路安全)	0	0	0	0	-
(m) Promotion of Economy in District (促進地區經濟)	1	1	0	0	21,900.00
(n) Green Stalls of HK Flower Show (花卉展綠化推廣攤位)	0	0	0	0	-
(o)Victory Remembrance (抗戰勝利紀念日)	1	1	0	0	20,000.00
(p) Others (非預留撥款活動)	11	10	0	1	297,592.36
4. District Facilities Management Committee (地區設施管理委員會/伙伴計劃)					
(a) LCSD Projects (康文署伙伴計劃)	4	4	0	0	9,630,837.00
5. Publicity & Misc (宣傳及雜項)					
(a) Souvenirs (e.g. calendars and red packets) 賀年印刷品 (例如掛曆及利是封)	4	4	0	0	400,000.00
(b) Books and Reports (書刊及報告)	1	1	0	0	150,000.00
(c) Annual Work Report (工作年報)	0	0	0	0	-
(d) Renting Coaches (區議會租用旅遊車費用)	0	0	0	0	-
(e) Others (其他)	1	1	0	0	1,800.00
(f) Award of Certificate of Appreciation (銘謝狀)	0	0	0	0	-
(g) Promotion of Sai Kung Signature Project Scheme (社區重點項目計劃推廣及宣傳項目)	2	2	0	0	196,350.00
6. Arts and Cultural Activities (藝術及文化活動)	11	11	0	0	2,275,145.40
Sub-total	187	185	0	2	22,433,372.00
Employment of Contract Staff (聘用合約員工)					2,998,363.00
Grand Total					25,431,735.00

Remarks:

註:

* Including 2 cross-year activities from FY2017-18 to FY 2019-20, 6 cross-year activities from FY2018-19 to FY 2019-20, 176 activities for FY2019-20 and 1 cross-year activity from FY2019-20 to FY 2020-21.

包括2項 2017-18至2019-20的跨年度活動、6項2018-19至2019-20的跨年度活動、176項2019-20的活動及1項2019-20至2020-21的跨年度活動。